



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division / Division  
de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Hotte sans conduit	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-177606/A	<b>Date</b> 2017-07-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-177606	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> pv955.M7594-177606	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-955-72883	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2017-05-16	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-20</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paradis, Lise	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv955
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4464 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3814
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-177606/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-177606

N° de la modif - Amd. No.  
005  
File No. - N° du dossier  
PV955.M7594-177606

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PV955  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### Modification 005

La modification 005 est émise afin d'apporter les changements suivants et de répondre aux questions de l'Industrie.

**SUPPRIMER** l'ANNEXE «1» de la PARTIE 3 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES et la remplacer par l'ANNEXE «1» de la PARTIE 3 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES suivante.

### ANNEXE «1» de la PARTIE 3 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES

#### Formulaire 1

#### LISTE COMPLETE DES ADMININSTRATEURS

Nom

Position

---

---

---

---

---

---

#### Formulaire 2

#### INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-177606/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-177606

N° de la modif - Amd. No.  
005  
File No. - N° du dossier  
PV955.M7594-177606

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PV955  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### Questions et Réponses

- Q 74.** Cette question fait référence à la question 50,  
Serait-il nécessaire de vaporiser un adhésif sur les filtres HEPA de manière à être sûr que les particules demeurent dans le milieu absorbant au cours du changement du filtre? En plus de cette pratique, un système de filtrage indépendant fournirait non seulement une pression négative à l'intérieur de la hotte lors des changements de filtre, mais aussi augmenterait le niveau de sécurité car le processus de remplacement ne serait pas interrompu par le flux d'air, par conséquent, contenant tous les contaminants possibles à l'intérieur de la hotte et des systèmes de filtration indépendants secondaires?
- R 74.** Il n'est pas requis de vaporiser le filtre HEPA, mais cet élément peut être évalué. Un système de filtration redondant est nécessaire pour fournir une pression négative à l'intérieur de la hotte aux changements de filtre.
- Q 75.** Cette question fait référence à la réponse 51, Oui, un préfiltre est requis.  
En réfutation : Aucune section du document SEFA 9 de 2010 n'exige de préfiltres. Pourquoi des préfiltres sont-ils requis et pour quelle raison, dans la mesure où ils ne sont conçus que pour piéger les particules de plus grande taille dans l'air ambiant? Les particules dangereuses ne sont pas censées être piégées par un préfiltre et ce n'est pas recommandé parce que cela risque de nuire à la capacité du filtre HEPA de retenir ces particules.
- R 75.** Bien que le document SEFA-9 de 2010 n'exige pas de préfiltres, c'est une exigence de la GRC.
- Q 76.** Cette question fait référence à la question 64,  
Pouvez-vous définir clairement les services de maintenance de matériel? Nous savons ce qu'est une garantie, mais nous avons besoin d'autres précisions sur les services de maintenance. Nécessiteront-ils de mener une activité quelconque sur place une fois que l'unité aura été livrée?
- R 76.** La GRC définit les services de maintenance de matériel comme les services nécessaires pour résoudre tout problème survenant au cours de la période de garantie.
- Q 77.** Cette question fait référence à la réponse 70,  
Oui, la garantie comprend le coût de remplacement des filtres. S'attend-on à ce que les filtres fassent partie de la garantie complète, sans frais connexes, au cours de la période de garantie?
- R 77.** Oui. Les filtres doivent faire partie de la garantie complète, sans frais connexes, au cours de la période de garantie.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-177606/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-177606

N° de la modif - Amd. No.  
005  
File No. - N° du dossier  
PV955.M7594-177606

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PV955  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- Q 78.** Un DHIII serait-il pris en compte étant donné que l'augmentation du niveau de sécurité accru est bien supérieure à celle d'un DHII. Un DHIII comporte en plus un filtre de secours, ce qui assure un niveau de confinement secondaire, et il doit être du même matériau filtrant que le filtre primaire. Les hottes DHIII sont les plus sûres de l'industrie et elles sont conformes à la recommandation émise dans le document SEFA 9 ou de l'ASHREA et la dépassent.
- R 78.** Oui, un DHIII serait pris en compte dans la mesure où notre exigence minimale est un DHII.
- Q 79.** Est-ce que le produit doit être disponible dans le commerce à l'heure actuelle? Est-ce que les références de clients existants pour ce produit et cette application/utilisation prévue sont une exigence?
- R 79.** Le produit devrait être disponible dans le commerce à la date de clôture des soumissions.
- Q 80.** En ce qui concerne la pression négative, les préfiltres peuvent être changés sous pression négative, mais il est nécessaire de mettre hors marche l'appareil pour le changement annuel du filtre HEPA et des filtres à charbon. Il faut fermer l'appareil pour retirer les filtres de la tête, et la pression négative ne peut pas être appliquée à ce moment-là. Selon les exigences des normes SEFA et ASHRAE, il n'est pas nécessaire d'appliquer une pression négative pour ces changements de filtres. Est-ce que vous pouvez modifier l'exigence liée à la pression négative de façon à comprendre uniquement les changements de préfiltres? C'est à ce moment-ci que les pratiques de travail sécuritaires entreraient en vigueur (port de l'équipement de protection individuelle).
- R 80.** La capacité de permettre le changement de préfiltres et de filtres HEPA en toute sécurité pendant que le système est en fonction est une exigence. Cette exigence ne sera pas modifiée.
- Q 81.** Pour le protocole d'essais au moment de la livraison, étant donné que nous n'installerons pas l'appareil, veuillez confirmer cette exigence ou fournir de plus amples renseignements.
- R 81.** Conformément à la norme SEFA-9 2010, le fournisseur doit fournir au client une trousse d'essais.

Toutes autres termes et conditions demeurent les mêmes.